

# Reparaturatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

## 412 442 000 2

für Geräte:  
for devices:  
pour appareils:  
per apparecchi:  
para aparatos:

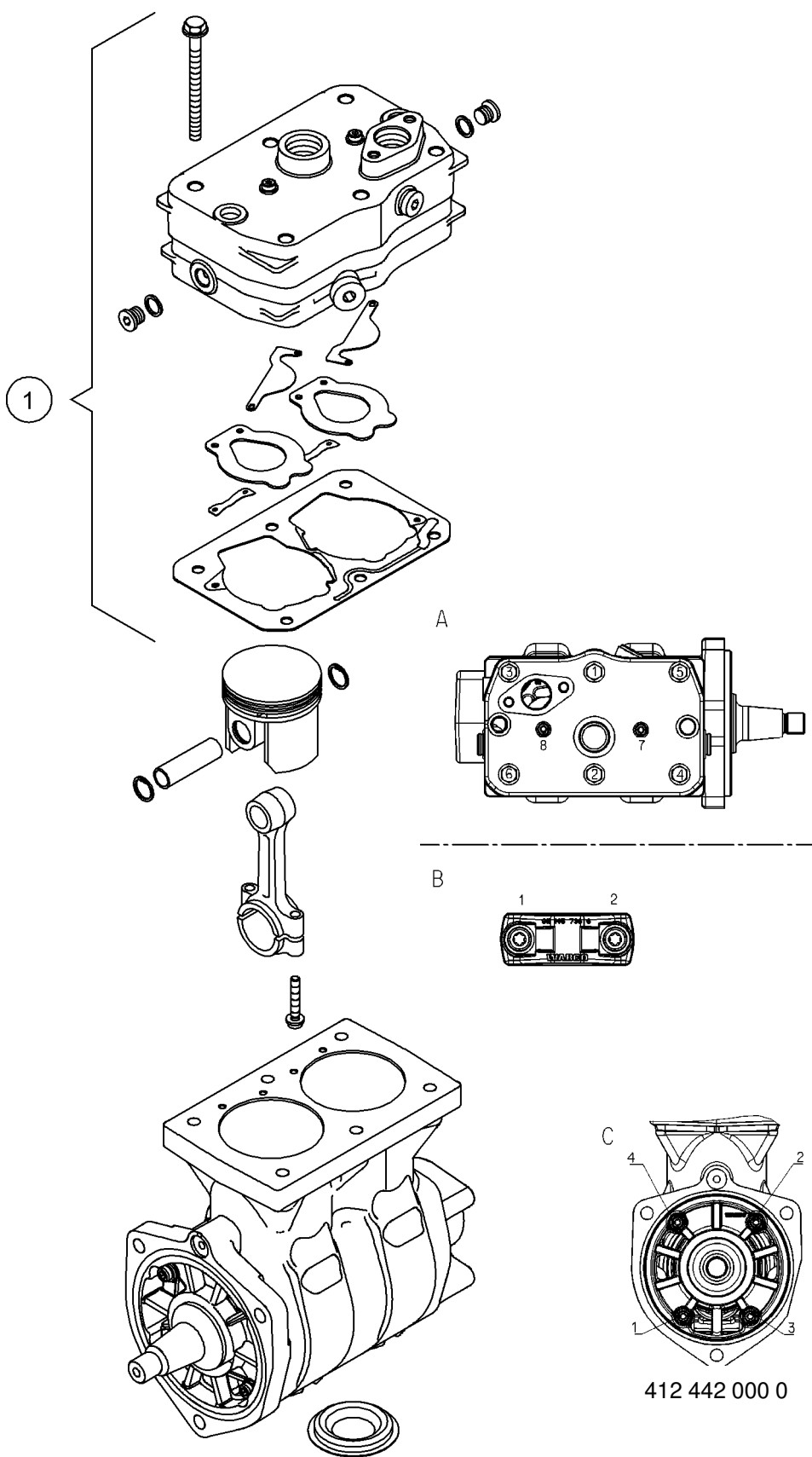
412 442 000 0  
001

○ = Les pièces sont dans la pochette  
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!  
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!  
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!  
Atención: La reparación solo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparaturatz enthalten  
○ = These parts are included in the repair kit  
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



Step / Schritt	Sequence / Reihenfolge	Torque (Nm) / Anzugsmoment	Rotation angle (°) / Weiterdrehwinkel
1	1,2,3,4,5,6	30 ± 2	—
2	1,2,3,4,5,6	—	90 +10/-5
3	7,8	7 ± 2	—
4	7,8	—	90 +10/-5
Screws / Schrauben 1,2,3,4,5,6 : M8 - 10,9			
Screws / Schrauben 7,8 : M6 - 12,9			

Step / Schritt	Sequence / Reihenfolge	Torque (Nm) / Anzugsmoment	Rotation angle (°) / Weiterdrehwinkel
1	1,2	6 ± 0,6	—
2	1,2	—	70 +15/-5
Screws / Schrauben 1,2 : M6 - 12,9			

Step / Schritt	Sequence / Reihenfolge	Torque (Nm) / Anzugsmoment	Rotation angle (°) / Weiterdrehwinkel
1	1,2,3,4	Ⓔ 18 ± 1	—
Screws / Schrauben 1,2,3,4 : M6 - 12,9			

412 442 000 0

○ = Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.  
○ = The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = No part of this publication may be reproduced without our prior permission.  
○ = Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.  
○ = Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.  
○ = Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.



826 102 040 3 Edition 11.01